

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Œuvre : Decameron](#)[Collection](#)[Structuration](#)  
[Corpus : Éditions en langue française](#) - [Décameron](#)[Collection](#)[Édition : 1552](#)  
[Guillaume Rouillé](#) [Decameron](#)[Collection](#)[Exemplaire : 1552](#) [Guillaume Rouillé](#)  
[Décameron](#) [Marciana](#)[Item](#)[Texte : 1552](#) [Guillaume Rouillé](#) [Décameron](#) [Prologue J4](#)

## Texte : 1552 Guillaume Rouillé Décaméron Prologue J4

### Auteurs : Boccace

### Informations générales

TitreTexte : 1552 Guillaume Rouillé Décaméron Prologue J4  
Cadre du projetMaster Ca' Foscari 2019-2020

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

12 Fichier(s)

### Les mots clés

[Decameron, Prologue de section](#)

### Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Transcription du texte

Transcription{C 1 r°} La quatriesme journée du Decameron, en laquelle on devise soubz le gouvernement de Philostrate, de ceux les amours desquelz ont eu malheureuse fin.

Trescheres dames, j'avoye toujours pensé, tant par ce que j'ay autresfois ouy dire aux sages, que pour l'avoir veu, & leu, que le vent ardent, & impetueux d'envie, ne d'eust jamais frapper sinon les hautes tours, & les plus eslevées cimes des arbres: mais je me treuve {C 1 v°} grandement deceu en mon opinion. Par ce que ayant toujours faict ce que j'ay peu, pour fuyr l'outrageuse impetuosité de ce vent enragé, je me suis parforcé d'aller, non pas par le plain chemin seulement, mais aussi par les vallées tres profondes: ainsi qu'il se peut voir clairement, lysant ces presentes nouvelletés que j'ay escriptes, non seulement en prose vulgaire Florentine, sans aucun tiltre: mais encor'en stile tres bas, & autant remis qu'il m'a

esté possible. Et combien que j'aye esté rudement esbranlé, voyre presque  
desraciné par les agitations d'un tel vent, & tout dessiré par les morsures de ceste  
envie, si n'ay-je peu pourtant discontinuer, ne interrompre mon entreprinse.  
Parquoy je puis assez manifestement comprendre, que ce que les sages ont  
accoustumé de dire, que la seule misere est sans envie en ce monde, est verité. Or  
est il ainsi, mes tressages dames, que aucuns ayant veu ces petites nouvelles, ont  
dit, que vous m'estes trop agreables, & que c'est chose indigne de moy, & dont je  
ne puis acquerir honneur, que de me delecter si grandement à vous complaire, &  
consoler, ou de tant vous louer comme je fay, ainsi que d'autres qui vouloient dire  
pis, ont dit. Autres faignans vouloir parler plus sobrement, ont pareillement dit,  
qu'il n'est gueres bien seant à mon aage de m'amuser doresnavant à telles choses  
comme à deviser des femmes, ou tacher de leur complaire. Plusieurs autres, faisans  
demonstration d'estre amateurs de ma renommée. disent que je feroye trop plus  
sagement, de me tenir avec les muses en Pernase, que de m'envelopper {C 2 r°} en  
ces follies parmy vous autres. Et encores en y a il eu quelques uns parlans plus  
despiteusement que sagement, qui ont dit, que ce seroit plus discrettement faict à  
moy, de regarder comment je pourroye avoir dequoy vivre, que de m'amuser apres  
ces frasques, & me paistre ainsi de vent. Et quelques autres veulent, pour  
calomnier mon travail, vous faire acroire, que les choses que je vous ay recitées,  
ont esté desguisées par moy, & figurées d'autre sorte qu'elles n'ont esté. Par ainsi  
vous voyez (vertueuses dames) comment ce pendant que je travaille pour vostre  
service, je suis agité & molesté de telz souflemens, & persé jusques au vif des dentz  
agues & venimeuses d'envie. Ce que je suporte (comme Dieu scait) de bien bon  
cueur. Et combien qu'il appartienne à vous seules de me deffendre en cecy, si  
n'enten-je pourtant d'y espargner mes forces, & sans leur respondre autant qu'il  
seroit convenable, les vueil oster promptement d'autour de mes aureilles, avec  
quelque legiere responce, & sans y songer. Car je regarde que si (moy n'estant  
encores parvenu à la troisiesme partie de mon labeur) ilz sont desja en grand  
nombre, & qui presument beaucoup, ilz pourroient, s'ilz ne sont repoussez du  
commencement, multiplier tellement avant que je fusse à la fin, que avecques peu  
de peine qu'ilz prendroient, ilz me mettroient à fons, sans ce que voz forces  
(combien qu'elles soient grandes) peussent servir lors pour y resister. Mais avant  
que je vienne à respondre à piece d'eux, je vueil racompter en ma faveur une  
nouvelle, non pas entiere, affin qu'il ne semble que je vueille {C 2 v°} mesler les  
miennes parmy celles d'une si louable compagnie, comme fust celle que je vous ay  
demonstrée : mais partie d'icelle: à fin que se qui en deffaudra, monstre assez,  
qu'elle n'est pas de celles là. Disant par maniere de levis à ceux qui m'assaillett,  
que ja long temps a, il y eut en nostre cité un citoyen nommé Philippes Balduccy,  
homme d'assez basse condition, mais au demeurant riche, bien acheminé & expert  
en plusieurs choses selon son estat: lequel avoit une femme qu'il aymoit  
parfaictement, & elle luy, vivans ensemble d'une vie douce & paisible: ne pensans à  
rien, tant comme à complaire entierement l'un à l'autre. Or avint (comme il avient  
de tous) que la bonne dame passa de ceste vie en l'autre, & ne laissa autre chose de  
soy à son mary, que un filz qui estoit paraventure de l'aage de deux ans. Ce mary  
demoura autant desconforté, pour la mort de sa femme, que homme demoura  
jamais. d'autant qu'il avoit perdu chose qu'il aymoit fort, & se voyant séparé de la  
compagnie qu'il aymoit le plus, delibera du tout de ne vouloir plus estre du monde:  
mais s'adonner au service de Dieu, & faire le semblable de son petit filz. Parquoy  
ayant donné tout son bien pour Dieu, s'en alla incontinent sur le mont Asinaire, ou  
il se meit en une petite cahuette avecques son filz, vivant avecques lequel  
d'aumosnes, d'abstinences, & d'oraisons, il se gardoit sur tout de deviser jamais en

sa presence d'aucunes choses mondaines, ne de luy en laisser rien veoir: à fin qu'elles ne le divertissent d'un tel service: mais luy parloit tousjours de la gloire de la {C 3 r°} vie eternelle, & de Dieu, & des sainctz, ne luy enseignant autre chose que sainctes oraisons, & le tint en ceste vie plusieurs ans, ne le laissant jamais sortir de la cahuette, ny ne luy monstrant autre chose que soy. Le bon homme avoit de coustume de venir quelque fois à Florence, là ou ayant receu selon ses opportunitez quelque aulmosne des amys de Dieu, il s'en retournoit à son hermitage. Or avint que le garson estant desja de l'aage de dixhuit ans, & le pere vieil, il luy demanda un jour ou il alloit. Le pere le luy dist: à qui le garson dist alors, mon pere, vous estes desormais vieil, & pouvez supporter mal aisément la peine, pourquoy ne me menez vous une fois à Florence ? à fin que en me faisant congnoistre les amys, & devotz de nostre Seigneur, & les vostres, je (qui suis jeune, & supporteray mieux la peine que vous) puisse apres aller à Florence pour noz necessitez, & vous demourerez ce pendant icy. Le bon homme voyant que le garson estoit desja grand, & le pensant si habitué au service de Dieu, que les vanitez du monde le pourroient mal aysément tirer à elles, dist en soymesmes. Cestuy cy dit tresbien. Parquoy voulant aller à Florence il le mena avecques soy. Quand il fut là, & qu'il vit les palays, les maisons, les eglises, & toutes les autres choses dont on voit la ville toute pleine, il commença à s'en esmerveiller fort: comme celuy qui n'en avoit jamais veu: aumoins qu'il en eust souvenance. Et demandoit de plusieurs choses à son pere, que c'estoit, & comment on les nommoit. Le pere le luy disoit. Et quand il {C 3 v°} l'avoit ouy dire il demouroit content: puis s'enqueroit d'une autre chose, tant qu'en demandant ainsi, le filz d'un costé, & luy respondant le pere de l'autre, ilz rencontrerent par fortune une troupe de belles jeunes dames, & bien en ordre, qui venoient d'unies noppes. Lesquelles tout aussi tost que le garson les veit, demanda à son pere qu'elle chose c'estoit. À qui le pere dist, mon filz, baisse les yeux en terre, & ne les regarde point: car c'est une mauvaise chose. Le garson dist alors. Mais comment s'appellent elles? Le pere pour non reveiller en l'apetit concupisuble du jeune garson, aucun inclinable desir moins que utile, ne les voulut nommer par leur propre nom, c'est à sçavoir, femmes. Mais luy dist: elles se nomment oyes. O' chose esmerveillable à ouir, que cestuy cy qui n'en avoit jamais veu, ne se souciant des palais, ne du beuf, ne du cheval, ne de l'asne, ne d'argent, ne d'aucune autre chose qu'il eust veuë, dist soudainement. Mon pere, je vous prie faictes tant que j'aye une de ces oyes. À qui le pere dist: O' Jesus mon filz, taiz toy, c'est une mauvaise chose. Et le garson en demandant luy dist: comment mon pere, les mauvaises choses sont elles ainsi faictes? Ouy dist le pere. Et le garson respondit, je ne sçay que vous voulez dire, ne pourquoy ces choses cy sont mauvaises: car quant à moy il ne me semble point avoir encores veu chose si belle ne si plaisante, comme elles, qui sont beaucoup plus belles que les anges painctz que vous m'avez plusieurs fois monstrez. He mon pere, je vous supplie si vous m'aymez faictes que nous menions là hault une de ces oyes, & je luy donneray à {C 4 r°} paistre. Je ne le vueil pas, dist le pere: tu ne sçais point par ou elles se paissent. Et lors il cogneut incontinent que la nature avoit plus de force que son sens, & se repentit de l'avoir mené à Florence. Mais ayant jusques icy assez dit de la presente nouvelle, je suis content d'en demourer là, & vueil retourner à ceux à qui je l'ay racomptée. Aucuns doncques de ceux qui me reprennent, disent que je fay mal, (mes jeunes dames) de me parforcer à vous complaire, & que vous me plaisez trop, ce que je confesse devant tout le monde, j'enten que vous me plaisez grandement, & que je me parforce de vous complaire entierement. Et leur demande s'ilz s'esbahissent de cecy, considerant, je ne dy pas que j'aye congneu les baisers amoureux, les plaisans embrassemens, & les delectables fruitions, qu'on prent

souvent de vous autres mes doulces dames: mais seulement d'avoir veu, & voy  
continuellement voz louables conditions, la desirable beaulté, l'aornée gentilesse, &  
oultre ce vostre honesteté feminine: puis qu'à celuy qui avoit esté nourry, eslevé &  
devenu grand sur une montaigne sauvage, & solitaire, dedans le pourpris d'une  
petite cahuette, sans autre compagnie que de son pere, vous fustes incontinent  
qu'il vous vit, la seule chose qu'il desira, qu'il demanda, & qu'il voulut seulement  
suyvre avec affection. Ceux cy doncques me reprendront ilz ? me mordront ilz ? me  
dessireront ilz ? si vous me plaisez, ou bien si je me parforce de vous complaire ?  
Moy duquel le corps n'a esté produit du ciel sinon pour vous aymer, & qui des ma  
premiere enfance y ay mis toute mon entente, sentant la vertu de {C 4 v°} la  
lumiere de voz yeulx, la doulceur de voz parolles melliflues, & la flamme allumée  
par pitoyables soupirs. Considerant mesmement que vous pleustes avant toute  
autre chose à un pauvre hermite, garsonneau, sans sentiment, ou plutost à une  
beste sauvage. Pour certain qui ne vous ayme, & qui ne desire estre aymé de vous,  
me reprend comme celuy qui ne sent, & ne cognoist les plaisirs, ne la vertu de  
l'affection naturelle, aussi je ne m'en soucie gueres. Quant aux autres qui parlent  
de mon aage, ilz monstrent bien qu'ilz ne cognoissent point que encor'que le  
porreau ayt la teste blanche, il à [a] pourtant la queuë verte. Ausquelz (laissant à  
part la gaudisserie) je respondz, que je ne tiendray jamais à honte (tant que la vie  
me durera) de complaire aux choses, ausquelles Guido Calvacant & Dante Aligieri  
desja vieux, & messire Cino de Pistoye plein d'aage tindrent à honneur, & leur fut  
chose tresagreable de complaire, & n'estoit que ce seroit sortir hors de la façon de  
nostre deviser, je allegueroye les hystoires parmy mon dire: & monstreroye qu'elles  
sont toutes pleines d'hommes anciens, & vaillans, lesquelz en leur aage plus meur  
ont estudié songneusement de complaireaux dames. Quoy ne sachantz ceux cy, le  
voysent chercher, & l'apprennent. Or de m'en devoir aller demourer en Parnase  
avec les muses, je confesse que le conseil est tresbon: mais nous ne pouvons  
toujours demourer avecques elles, ne elles avecques nous, & toutesfois quand il  
advient que l'homme partant d'avecques elles, elles se delectent de veoir chose qui  
leur ressemble, il ne merite d'en estre blasmé. Or est il que {C 5 r°} les muses sont  
femmes, et encor que les femmes ne valent ce que font les muses, si est ce qu'en  
premier aspect elles ont ressemblance d'icelles muses : tellement que quand les  
femmes ne me plairoient pour autre raison, elles me devroient plaire pour ceste là.  
Oultre ce que les dames m'ont jadis esté occasion de composer mille vers, ou les  
muses ne furent jamais occasion de m'en faire faire un seul. Bien est il vray qu'elles  
m'ayderent bien, et m'enseignerent de les composer, voire & paraventure à  
escrire ces nouvelles. Et combien que ce soit chose tresbasse, si sont elles  
neantmoins venuës plusieurs fois demourer avecques moy, pour le service  
paraventure, & en l'honneur de la ressemblance que les femmes ont à elles.  
Parquoy en tissant ces choses cy, je ne m'esloigne pas tant (comme plusieurs  
penseroint paraventure) ne du mont de Parnase, ne des muses. Mais que dirons  
nous à ceux là qui ont si grande compassion de ma faim, qu'ilz me conseillent que  
je pourchasse d'avoir dequoy vivre ? Certes je ne sçay, sinon que voulant penser en  
moymesmes qu'elle seroit leur responce si je leur en alloye demander par  
necessité, je pense qu'ilz diroient, va en chercher parmy tes fables. Et je leur fay  
sçavoir que les poëtes en ont jadis plus trouvé parmy leurs fables, que beaucoup de  
riches n'ont faict parmy leurs thresors, & aussi qu'il en ya eu plusieurs autres qui  
ont faict fleurir leur aage autour de leurs fables, là ou au contraire grand nombre  
d'autres cherchantz d'avoir plus dequoy vivre qu'il ne leur estoit besoing, se sont  
ruynéz et perduz malheureusement. Que diray-je plus ? que ceux là que {C 5 v°} je  
vueil dire me chassent hardiment quand je leur en iray demander, non pas que (la

Dieu grace) j'en aye besoing : mais quand encor la nécessité surviendroit, je sçay (suyvant l'Apostre) abonder & endurer nécessité, & par ainsi que personne ne se soucye de moy, plus que je m'en soucie. Quant à ceux qui disent que ces choses n'ont pas esté ainsi comme je les dy, certes je auoye grand plaisir qu'ilz aportassent les originaulx, s'ilz se trouvoient discordans de ce que j'escry, je diroye qu'ilz auoyent juste occasion de me reprendre, & moy mesmes me parforceroye de m'amender, mais jusques à ce qu'ilz me facent apparoir d'autres choses que de parolles, je les laisseray avec leur opinion & suyvray la mienne, disant d'eux ce qu'ilz disent de moy. Or m'estant avis que pour ceste foys je leur ay assez respondu, je dy tresgentilles dames, que à l'ayde de Dieu & de la vostre, en laquelle j'espere je tireray plus oultre, armé de bonne patience, tournant le doz à ce vent & le laissant soufler, par ce que je ne voy point qu'il sceust advenir de moy autre chose que ce qu'il advient de la poussiere menuë, quand un tourbillon de vent la soufle : car ou il ne la fait mouvoir de dessus terre, ou s'il l'eslieue il la porte en hault, et plusieurs fois la laisse sur la teste des hommes, sur la couronne des Roys et des Empereurs, & quelque fois sur les haultz palais, & sur les plus haultes cimes des tours : desquelles si par fortune elle tombe, elle ne peut descendre plus bas que le lieu d'ou elle est partie. Et par ainsi si je me deliberay jamais de vous complaire de toute ma puissance en aucune {C 6 r°} chose, certes je m'y disposeray maintenant plus que jamais : par ce que je cognoy bien qu'il n'y aura personne qui puisse dire avecques raison, sinon que les autres & moy qui vous aymons, faisons ce que nature a commandé : pour resister aux loix de laquelle il fauldroit trop grandes forces : lesquelles on a veu employer plusieurs fois, non seulement en vain, mais avecques le tresgrand dommage de celuy qui s'en travailloit. Lesquelles forces je confesse n'avoir point, & si ne desire de les avoir en cest endroit, ou si je les avoye, je les presteroye plus tost à un autre, que de les mettre en œuvre pour moy, parquoy je conseille à ceux qui me veulent ainsi picquer et blasmer qu'ilz se taisent. Et s'ilz ne se peuvent eschauffer à aymer, qu'ilz vivent en leur morfondure, & demourans en leurs delices, ou plus tost appetitz corrompuz, qu'ilz me laissent demourer à mon appetit ce peu de temps que j'ay à vivre. Mais il est temps mes belles dames de retourner d'ou nous sommes partiz, & de suyvre l'ordre encommencé : car nous avons assez extravagué. Le soleil avoit déjà chassé toutes les estoilles du ciel et l'ombrage humide de la nuict de dessus la terre quand Philostrate Roy, s'estant levé, fit pareillement lever toute sa compagnie. Puis estant venuz au beau jardin commencerent à passer le temps, et disnerent (l'heure du disner venuë) au lieu qu'ilz avoyent souppé le soir precedent. Et apres que le soleil fut au plus hault qu'il peut estre & qu'ilz se furent levez de dormir, ilz se seirent à la maniere acoustumée aupres de la belle fontaine. Et lors le Roy commanda à ma dame Fiammette qu'el{C 6 v°} le donnast commencement aux nouvelles. Laquelle sans plus attendre qu'on le luy dist, commença à parler gracieusement ainsi.

Transcriputeur.rice

- Lagnena, Michela
- Schileo, Anna

Chargé.e de la révisionIacampo, Simona

## Informations sur la notice

ÉditeurÉquipe Tragiques Inventions, Magda Campanini (Univ. Ca' Foscari-Venezia), Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)  
Mentions légalesFiche : Équipe Tragiques Inventions, Madga Campanini

(Université Ca' Foscari), Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)  
Dernière mise à jour de la notice 16/06/2020.

## Citer cette page

Boccace, Texte : 1552 Guillaume Rouillé Décameron Prologue J4, 1552

Équipe Tragiques Inventions, Magda Campanini (Univ. Ca' Foscari-Venezia), Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/tragiques-inventions/items/show/11>

Copier

Notice créée par [Anna Schileo](#) Notice créée le 12/03/2020 Dernière modification le 29/03/2023

---